



[Paġna ewlenija](#) > [Sib professionist legali](#) > **Traduttori/Interpreti legali**

Traduttori/Interpreti legali

Malta

Malta issa għandha bażi tad-dejta tat-tradutturi u tal-interpreti legali.

Fil-kawżi kriminali, lista ta' interpreti/traduttori hija disponibbli għall-membri tal-ġudikatura u għall-istaff tal-qrati. Din il-lista tinsab fu iż-żin minnha. **Reġistru tal-Qorti Kriminali**. Riċentement din il-lista għiet miżjudha mas-Servizzi tal-Qorti disponibbli onlajn u dan bi preparazzjoni għad-dħul fis-señi tħalli. Direttiva dwar id-Dritt ta' Interpretazzjoni u Traduzzjoni Legali fi Proċeduri Kriminali-

https://justice.gov.mt/en/COJ/Pages/Interpreters_and_Translators.aspx

Meta jkun meħtieg is-servizz ta' interpretu jew tradittur waqt proċeduri kriminali, dan jinhatar minn maġistrat. Il-lista msemmija ma tipprekludix lil maġistrat milli jinjora ġħalkollox din il-lista u jaħtar kwalunkwe persuna ofra li jaqis li tkun xierqa biex twettaq kompeti ta' interpretazzjoni jew traduzzjoni. Sussegwentement, l-isem ta' din il-persuna hekk maħtura jiġi miżjud mal-lista. Għal iktar informazzjoni, iekk joqħobok ikteb lil: "Ir-Registralur tal-Qorti".

Fil-kwanti aktiwi politici u traduttori jippejja li jaġi kif lu huma u l-ijipu ta' den, thatiha l-parti li tħalli dawk is-sevizzi. L-aministratoru

Fil-kawzi civil, il-partijiet jistghu jaħru traduttur jew interpretu li jagħżu huma, u l-ispiza ta' dan tbatina l-parti li teħtieg dawk is-servizzi. L-amministrazzjoni tal-qorti ma tkunx involuta f'dan il-proċess. Madankollu, il-qratī civili jistgħu jagħmlu użu mil-lista disponibbli għall-qratī kriminali, liema lista hi disponibbli onlajn għall-pubbliku kif jingħad hawn fuq.

Il-lista ta' tradutturi ta' Malta hija inkluża wkoll fis-sistema IT ta' Gestjoni tal-Kawżi Legali tal-Qrati (**LECAM - Legal Case Management**), liema sistema ġeneralment tintuża biss mill-istaff tal-qrati u mill-membri tal-professjoni legali. Madankollu, il-pubbliku ġeneralji jista' jkollu **acċess** għas-sistema tal-LECAM rigward il-kawżi civili mill-komputers li jinżammu fir-reġistri tal-qrati.

Židjet mal-lista tal-esperti jsiru mill-ufficjali tal-qrat li ġew awtorizzati jżommu aġġornata din il-baži tad-dejta. L-annotazzjonijiet għall-esperti individwali jkollhom *links* għall-kawża tal-qorti fejn inħattru biex joffru s-servizzi professionali tagħihom.

L-aħħar aġġornament: 08/07/2021

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibid imdaħħal fl-origiinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhrix fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbila jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħibok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbi minn din il-paġna.